

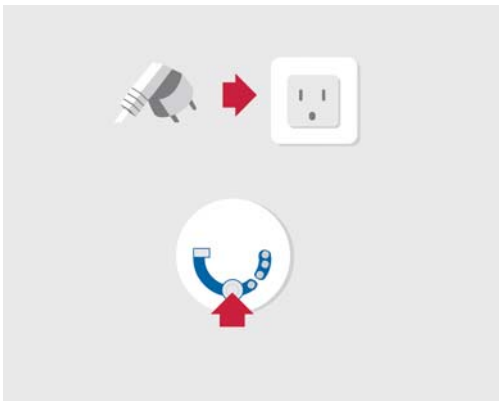
INSTALACIÓN DEL SISTEMA

Versiones de la aplicación: VectorVision fluoro^{3D} 2.x



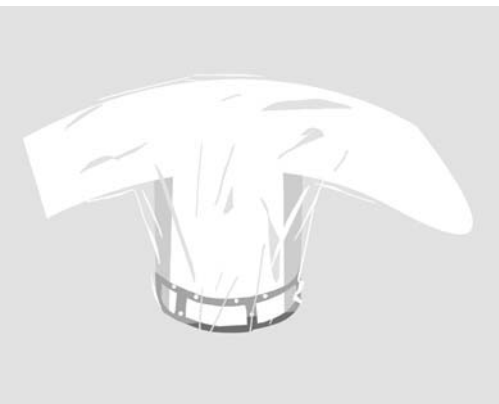
PASO 1

- Prepare el paciente (utilice una mesa de carbono)
- Coloque el paciente de forma que el equipo de adquisición de imágenes en 3D tenga acceso a la región de interés
- Retire todos los componentes metálicos de la región que desea explorar



PASO 2

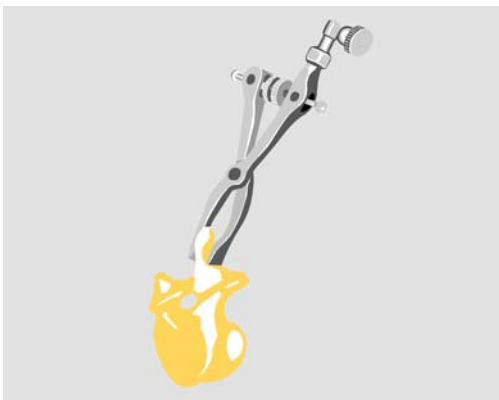
- Enchufe el sistema
- Conecte el cable de red
- Encienda el equipo con el interruptor de alimentación
- Pulse el icono **VectorVision fluoro^{3D}** en la pantalla de selección



PASO 3

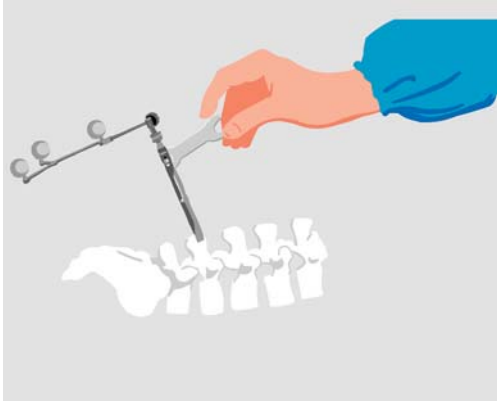
- Instale el **Kit de fluoro-registro 3D/2D** en el arco de fluoroscopia (sin el anillo de registro 2D)
- Cubra el arco de fluoroscopia con la funda estéril suministrada por Siemens
- Coloque esferas marcadoras reflectantes en todos los instrumentos

NOTA: Si desea adquirir imágenes en 2D, instale el anillo de registro 2D antes de cubrir el arco de fluoroscopia con la funda.



PASO 4

- Coloque la unidad de fijación (p. ej. cilindro de la **MIRA** o base de la **Pinza de referencia para la columna, en X**) en el hueso
- Compruebe que la unidad de fijación está bien sujeta a la estructura ósea



PASO 5

- Acople la estrella de referencia a la unidad de fijación
- Inmovilice todas las articulaciones del instrumento con la llave suministrada
- Compruebe que la estrella de referencia está correctamente fijada a la estructura ósea
- Asegúrese de que no hay obstáculos interpuestos que impidan que la cámara detecte la estrella de referencia



PASO 6

Coloque el sistema de forma que:

- El cirujano vea el monitor con facilidad
- La cámara esté situada a 1,5-2,1 metros de la estrella de referencia
- La cámara detecte la estrella de referencia y los instrumentos navegados



PASO 7

Verifique la visibilidad del instrumento/estrella de referencia:

- Barra de estado verde = instrumento/estrella visibles
- Esferas verdes = **Puntero**
- Esferas amarillas = instrumento no calibrado o estrella antes del registro del paciente
- Esferas rojas = estrella después del registro
- Esferas/círculos grises = instrumento no identificado

NOTA: [Ya puede adquirir las imágenes.](#)

FABRICANTE:

Brainlab AG
 Olof-Palme-Str. 9, 81829 Munich - Alemania
 Europa, América Latina: +49 89 99 15 68 44
 EE.UU. y Canadá: +1 800 597 5911 Japón:
 +81 3 5733 6275
 E-mail: support@brainlab.com

COPYRIGHT:

Esta guía contiene información protegida mediante copyright. Ninguna de sus partes puede ser reproducida o traducida sin la autorización escrita de Brainlab.
 Edición: 1.0
 N° de artículo: 60904-18ES

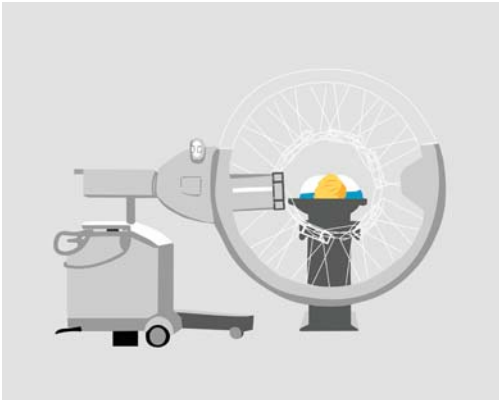
RESPONSABILIDAD:

Esta guía está sujeta a cambios sin previo aviso y no implica la aceptación de ningún tipo de responsabilidad por parte de Brainlab. Más información en las "Limitaciones de responsabilidad" de las Condiciones de Venta de Brainlab.



ADQUISICIÓN IMÁGENES 3D

Válido para: Arcos de fluoroscopia 3D de Siemens y versiones de VectorVision fluoro^{3D} 2.x



PASO 1

- Prepare el paciente y el arco siguiendo las instrucciones de la sección **Instalación del sistema**
- Coloque la región de interés en el isocentro
- Asegúrese de que la región de interés es visible. Para ello, utilice imágenes fluoroscópicas en 2D (AP/ lateral)
- Coloque el arco de fluoroscopia en la posición final de la exploración

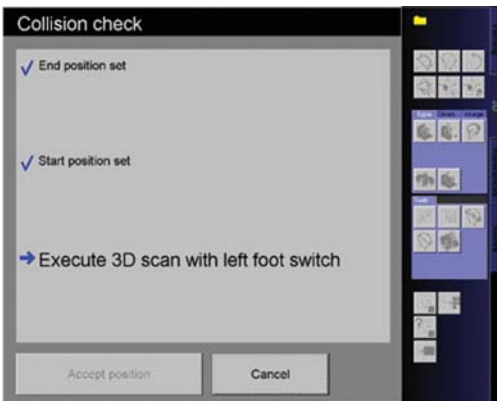
NOTA: Si el anillo de registro 2D está instalado en el kit de registro, retírelo antes de adquirir las imágenes en 3D.



PASO 2 (EN EL ARCO DE FLUOROSCOPIA)

- Seleccione **Patient** y **3D Acquisition** o pulse el botón de adquisición de la parte inferior izquierda
- Seleccione **Slow scan**
- Defina la orientación de la imagen
- Seleccione **Brainlab** para la navegación
- Seleccione **Yes** en la navegación en 3D

NOTA: Si utiliza el arco Iso-C^{3D} (en vez del Arcadis Orbic^{3D}), es posible que las instrucciones mencionadas varíen.



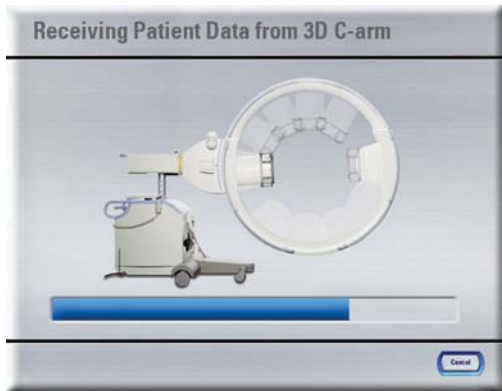
PASO 3

- Efectúe una prueba de colisión
- El arco de fluoroscopia está ahora en la posición inicial
- Oriente la cámara de modo que detecte bien la estrella de referencia y el **Kit de fluoro-registro 3D/2D**



PASO 4 (EN EL SISTEMA DE NAVEGACIÓN)

- Pulse **Scan Patient** en el cuadro de diálogo **Input Selection**
- Acceda al cuadro de diálogo **Execute Scan**



PASO 5

- Hiperoxigene el paciente
- Interrumpa la respiración del paciente al final de la expiración
- Pulse el pedal izquierdo y manténgalo pulsado hasta finalizar la exploración
- Reanude la respiración del paciente



PASO 6

Si está utilizando un arco Iso-C^{3D}:

- Abra **Patient Browser**
- Seleccione los conjuntos de imágenes en 3D relevantes
- En el menú **Transfer**, seleccione **Send to...**
- Seleccione **Brainlab** y pulse **Send**



PASO 7

Verifique la precisión de la imagen con ayuda del puntero:

- Coloque el puntero en un mínimo de tres marcas anatómicas y verifique la posición mostrada en la pantalla
- Compruebe la precisión en todas las direcciones y rotaciones

FABRICANTE:

Brainlab AG
 Olof-Palme-Str. 9, 81829 Munich - Alemania
 Europa, América Latina: +49 89 99 15 68 44
 EE.UU. y Canadá: +1 800 597 5911 Japón:
 +81 3 5733 6275
 E-mail: support@brainlab.com

COPYRIGHT:

Esta guía contiene información protegida mediante copyright. Ninguna de sus partes puede ser reproducida o traducida sin la autorización escrita de Brainlab.
 Edición: 1.0
 N° de artículo: 60904-18ES

RESPONSABILIDAD:

Esta guía está sujeta a cambios sin previo aviso y no implica la aceptación de ningún tipo de responsabilidad por parte de Brainlab. Más información en las "Limitaciones de responsabilidad" de las Condiciones de Venta de Brainlab.



ADQUISICIÓN IMÁGENES 2D

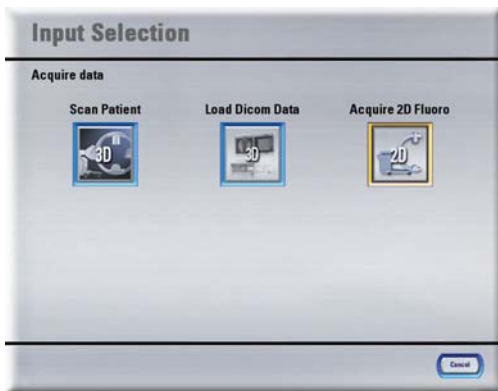
Versiones de la aplicación: VectorVision fluoro^{3D} 2.x



PASO 1

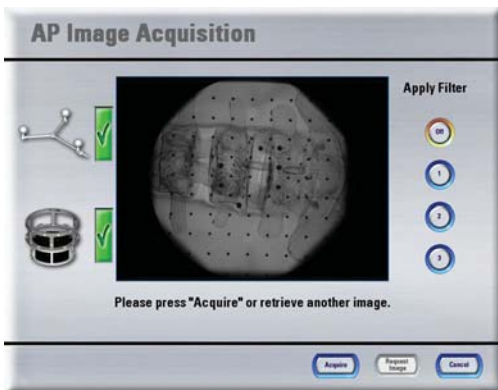
- Instale el sistema siguiendo las instrucciones de la sección **Instalación del sistema** de esta guía

NOTA: Para adquirir imágenes en 2D, es necesario colocar el anillo de registro 2D en el kit de registro.



PASO 2

- Seleccione **Acquire 2D Fluoro** en el sistema de navegación
- Seleccione el tipo de imagen (AP, lateral u oblicua)
- Asegúrese de que no hay obstáculos interpuestos que impidan que la cámara detecte el **Kit de fluoro-registro** y la estrella de referencia

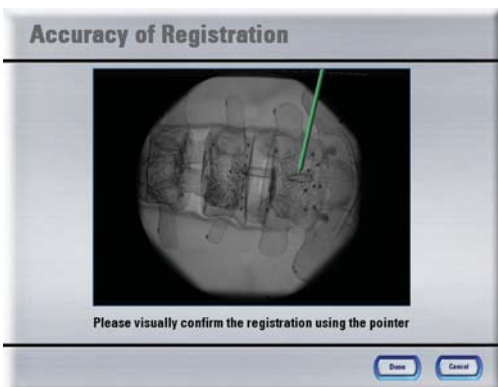


PASO 3

Efectúe la adquisición de imágenes en 2D:

- Adquiera imágenes fluoroscópicas hasta que la imagen muestre el área requerida

NOTA: Si desea modificar las imágenes adquiridas en el arco de fluoroscopia, pulse antes el botón **Acquire**.



PASO 4

Verifique la precisión de la imagen con ayuda del puntero:

- Coloque el puntero en un mínimo de tres marcas anatómicas y verifique la posición mostrada en la pantalla

FABRICANTE:

Brainlab AG
Olof-Palme-Str. 9, 81829 Munich - Alemania
Europa, América Latina: +49 89 99 15 68 44
EE.UU. y Canadá: +1 800 597 5911 Japón:
+81 3 5733 6275
E-mail: support@brainlab.com

COPYRIGHT:

Esta guía contiene información protegida mediante copyright. Ninguna de sus partes puede ser reproducida o traducida sin la autorización escrita de Brainlab.
Edición: 1.0
Nº de artículo: 60904-18ES

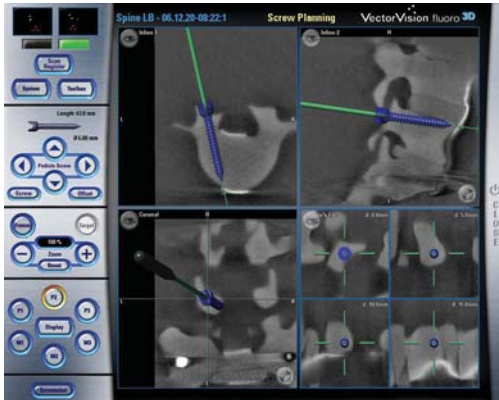
RESPONSABILIDAD:

Esta guía está sujeta a cambios sin previo aviso y no implica la aceptación de ningún tipo de responsabilidad por parte de Brainlab. Más información en las "Limitaciones de responsabilidad" de las Condiciones de Venta de Brainlab.



PLANIFICAR/NAVEGAR

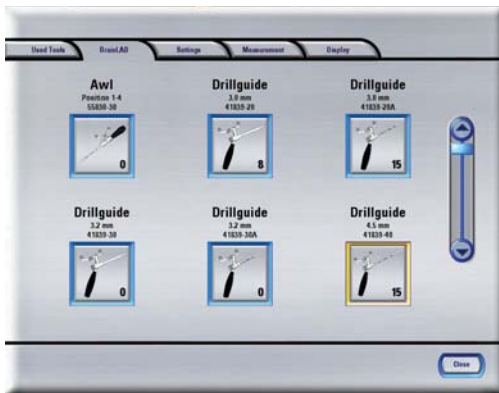
Versiones de la aplicación: VectorVision fluoro^{3D} 2.x



PASO 1

Efectúe la planificación de la trayectoria o del tornillo:

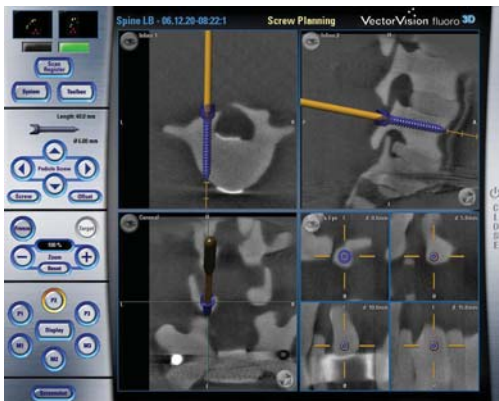
- Pulse **P2**
- Navegue hasta la posición deseada del implante
- Especifique las dimensiones del implante en la barra del menú
- Pulse **P3**
- Compruebe la posición visualizada del implante
- Pulse **Yes** para aceptar el tornillo planificado



PASO 2

Active el instrumento en la aplicación:

- Abra **Toolbox**
- Seleccione **Brainlab** (u otro fabricante de instrumental)
- Seleccione el instrumento precalibrado deseado
- Verifique la precisión del instrumento seleccionado



PASO 3

- Navegue el instrumento
- Pulse **P2** para planificar el tornillo siguiente
- Pulse **P1** para volver a la pantalla principal

FABRICANTE:

Brainlab AG
Olof-Palme-Str. 9, 81829 Munich - Alemania
Europa, América Latina: +49 89 99 15 68 44
EE.UU. y Canadá: +1 800 597 5911 Japón:
+81 3 5733 6275
E-mail: support@brainlab.com

COPYRIGHT:

Esta guía contiene información protegida mediante copyright. Ninguna de sus partes puede ser reproducida o traducida sin la autorización escrita de Brainlab.
Edición: 1.0
Nº de artículo: 60904-18ES

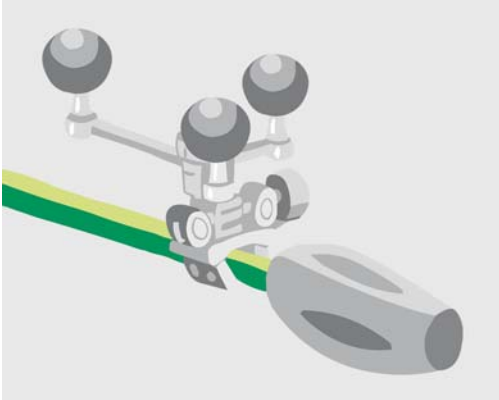
RESPONSABILIDAD:

Esta guía está sujeta a cambios sin previo aviso y no implica la aceptación de ningún tipo de responsabilidad por parte de Brainlab. Más información en las "Limitaciones de responsabilidad" de las Condiciones de Venta de Brainlab.



CALIBRAR INSTRUMENTAL

Versiones de la aplicación: VectorVision fluoro^{3D} 2.x



PASO 1

- Seleccione un adaptador adecuado para instrumental y colóquele las esferas marcadoras reflectantes
- Acople el adaptador para instrumental al instrumento que desea calibrar



PASO 2

- Coloque las esferas marcadoras reflectantes en la **Matriz de calibración de instrumental quirúrgico Rev. 2) (ICM4)**
- Active el proceso de calibración. Para ello, sostenga la **ICM4** con el instrumento seleccionado en el campo de visión de la cámara



PASO 3 (OPCIÓN 1)

Calibración con ranura en forma de V:

- Calibre el eje en la ranura en forma de V
- Seleccione el tipo de instrumento (p. ej. puntiagudo, plano)
- Vuelva a pulsar el botón correspondiente para calibrar la punta (opcional)

NOTA: Si la punta del instrumento no toca la superficie de referencia o si necesita una calibración más precisa, es obligatorio calibrar la punta.



PASO 3 (OPCIÓN 2)

Calibración con el orificio de calibración:

- Introduzca la punta del instrumento en el orificio más pequeño posible y gire el instrumento
- Una barra de progreso indica el estado de la calibración

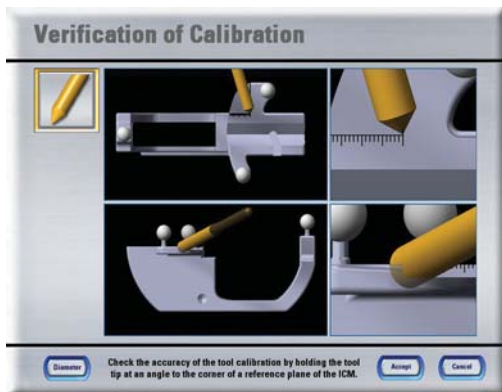
NOTA: La punta del instrumento debe estar totalmente introducida en el orificio de calibración.



PASO 3 (OPCIÓN 3)

Calibración manual:

- Pulse el botón **Manual**
- Introduzca la punta del instrumento en el orificio más pequeño posible
- Seleccione en la pantalla el orificio correspondiente
- Mantenga el instrumento sin moverlo hasta que la barra de progreso esté rellena



PASO 4

- Confirme visualmente la precisión de la calibración

FABRICANTE:

Brainlab AG
 Olof-Palme-Str. 9, 81829 Munich - Alemania
 Europa, América Latina: +49 89 99 15 68 44
 EE.UU. y Canadá: +1 800 597 5911 Japón:
 +81 3 5733 6275
 E-mail: support@brainlab.com

COPYRIGHT:

Esta guía contiene información protegida mediante copyright. Ninguna de sus partes puede ser reproducida o traducida sin la autorización escrita de Brainlab.
 Edición: 1.0
 N° de artículo: 60904-18ES

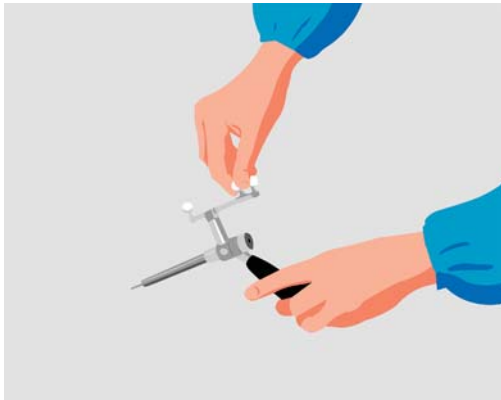
RESPONSABILIDAD:

Esta guía está sujeta a cambios sin previo aviso y no implica la aceptación de ningún tipo de responsabilidad por parte de Brainlab. Más información en las "Limitaciones de responsabilidad" de las Condiciones de Venta de Brainlab.



INSTRUM. PRECALIBRADOS

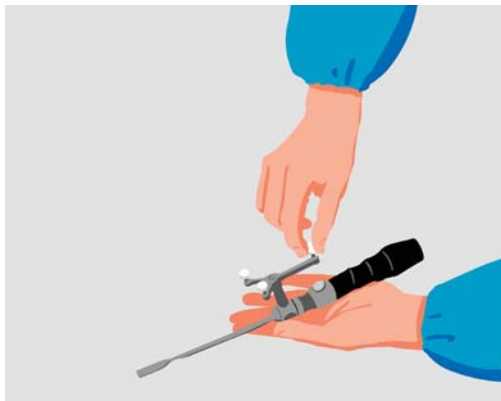
Versiones de la aplicación: VectorVision fluoro^{3D} 2.x



PASO 1: Si está utilizando una **Guía de brocas**

Monte la **Guía de brocas**:

- Coloque las esferas marcadoras reflectantes en la estrella de localización
- Acople el mango a la estrella de localización
- Acople el tubo de la guía de brocas a la estrella de localización



PASO 1: Si está utilizando el **Juego de instrumental quirúrgico de navegación para columna**

Monte el **Juego de instrumental quirúrgico de navegación para columna**:

- Coloque las esferas marcadoras reflectantes en la estrella de localización
- Acople la punta requerida a la estrella de localización
- Acople el mango requerido



PASO 2

Active el instrumento:

- Abra **Toolbox**
- Seleccione **Brainlab** (u otro fabricante de instrumental)
- Seleccione el instrumento requerido (fíjese en el código de producto)



PASO 3

Verifique el instrumento:

- Contador = 0 → Continúe con paso 4
- Contador > 0 → Verifique el instrumento o válidelo (opcional, ver paso 4)
- Si está utilizando una **Guía de brocas**, utilice el orificio indicado para verificarla
- Si está utilizando el **Juego de instrumental quirúrgico de navegación en columna**, colóquelo en el punto de rotación para verificarlo

Nota: Esta Guía Breve no exime de la lectura de los manuales de usuario.



PASO 4

- Valide el instrumento siguiendo las instrucciones de la pantalla

NOTA: Si el contador está a cero, es obligatorio validar el instrumento.



PASO 5

Si la validación ha tenido éxito, el instrumento está activado

Si la validación no ha tenido éxito o parece que carece de precisión, compruebe que:

- Está seleccionado el instrumento correcto
- El instrumento está correctamente montado
- Las esferas marcadoras reflectantes del instrumento y de la **ICM4** están limpias, secas y bien colocadas

FABRICANTE:

Brainlab AG
 Olof-Palme-Str. 9, 81829 Munich - Alemania
 Europa, América Latina: +49 89 99 15 68 44
 EE.UU. y Canadá: +1 800 597 5911 Japón:
 +81 3 5733 6275
 E-mail: support@brainlab.com

COPYRIGHT:

Esta guía contiene información protegida mediante copyright. Ninguna de sus partes puede ser reproducida o traducida sin la autorización escrita de Brainlab.
 Edición: 1.0
 N° de artículo: 60904-18ES

RESPONSABILIDAD:

Esta guía está sujeta a cambios sin previo aviso y no implica la aceptación de ningún tipo de responsabilidad por parte de Brainlab. Más información en las "Limitaciones de responsabilidad" de las Condiciones de Venta de Brainlab.

